

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1934)  
**Heft:** 684  
  
**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LA CONFEDERATION ET LES FINANCES GENEVOISES.

Deux événements sont de nature à engager les bailleurs de fonds présents ou futurs du canton de Genève à modifier leur attitude passée: le désaveu par le peuple, dimanche dernier, de la politique financière du gouvernement genevois, et la suspension des paiements qui s'en est suivie. Jusqu'ici, le Conseil fédéral avait examiné les difficultés financières du canton en laissant de côté toute considération relative à la politique de parti et en ne songeant qu'à venir en aide à un membre de la famille helvétique. A cet effet, il avait aidé à la formation d'un consortium. Ajoutons qu'il n'a cessé d'entretenir d'excellents rapports avec le chef du département cantonal des finances.

Rappelons que ni le Conseil fédéral, ni, à plus forte raison, le département fédéral des finances n'ont le droit de disposer d'une somme quelconque sans l'assentiment des Chambres. L'unique précédent que l'on puisse invoquer, l'aide au canton d'Uri, résultait d'une décision du Parlement. Notons en passant que les Urnais avaient eu la sage précaution de changer entre temps de gouvernement et qu'ils ne s'étaient pas laissés entraîner à l'extrémité de la suspension des paiements.

On ne devrait pas être surpris si le Conseil fédéral tenait demain, vis-à-vis de Genève, un autre langage qu'hier. Il ne peut plus dorénavant considérer le Conseil d'Etat comme représentant l'ensemble du canton. C'est M. Léon Nicole lui-même qui a donné cet aspect politique au problème, en invitant le corps électoral, dans son discours de Plainpalais, à choisir entre le Conseil d'Etat et le Grand Conseil.

Rien d'étonnant, dès lors, si soit la Confédération, soit le consortium bancaire demandaient à traiter dorénavant, avant de consentir des sacrifices en faveur du canton, avec le peuple genevois tout entier, et non plus seulement avec la minorité que représente le Conseil d'Etat. Il se pourrait aussi qu'il leur vint à l'esprit de réclamer, comme condition préalable à tout accord, la suppression, dans le programme gouvernemental, de la "nationalisation du crédit," revendication destructrice de tout crédit.

Les précautions prises en ce sens par la Confédération ou les banques seraient dictées uniquement par le souci de gérer en bons pères de familles les économies qui leur ont été confiées, d'autant plus que, au cours de ces dernières années, et même de ces derniers mois, l'argent s'est singulièrement raréfié dans leurs coffres forts. Ils se conformeront de la sorte aux conseils de prudence, voire aux objurgations qui leur ont été si largement distribués par certains journaux que vous connaissez bien.

La suspension des paiements par la caisse cantonale est aussi de nature à exercer une certaine influence sur le cours des événements. Il devient dorénavant impossible à la Confédération de procéder à des "placements" dans un canton dont les guichets sont fermés. Le consortium bancaire tiendra peut-être aussi un raisonnement analogue.

Comme le dit fort bien le Conseil fédéral dans la lettre qu'il a adressée mercredi au Conseil d'Etat, celui-ci a manqué de sérieux dans la gestion des finances cantonales. Sachant que les caisses seraient à sec vers le 20 novembre, il n'aurait jamais dû laisser les affaires traîner en longueur au point de soumettre la politique financière à l'appréciation du corps électoral deux jours auparavant: un gouvernement pareil perd naturellement tout crédit.

Des conseillers d'Etat, en s'accrochant au pouvoir après avoir commis des erreurs aussi monumentales, compromettent les intérêts considérables dont ils ont la charge. Serait-ce trop espérer que d'attendre qu'ils tirent de ces prémisses les conclusions qu'ils imposent à tout personne de bon sens?

R. Bovey-Grisel.

## THE QUEEN OF THE FLOWERS, THE EDELWEISS.

Name the flower, that on the steep mountains,  
Blossoms in the sunshine, so regal, so bright,  
The Queen of the Flowers, the pride of the Alps,  
It thrives only where the brave and fearless dare,  
Up in the realm, on lofty heights,  
Where the grandeur of the alps for ever abides,  
Where the chamois grazes, and the eagles soar,  
Dear to the heart of the Swiss mountain boy,  
This treasured blossom brings cheer and joy.  
There's no greater reward for a strenuous climb,  
Than the queen of Swiss flowers, the Edelweiss.

Albert Bürki.

## CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que

### L'ASSEMBLEE MENSUELLE

aura lieu le 4 décembre au Restaurant PAGANI, 42, Great Portland Street, W.1. et sera précédée d'un souper à 7 h. 15 précises (prix 5/-).

#### ORDRE DU JOUR:

Procès-verbal. Admissions. Démonstrations Diverses.

Pour faciliter les arrangements, les participants sont priés de bien vouloir s'inscrire au plus tôt auprès de Monsieur P. F. Boehringer, 23, Leonard Street, E.C.2. (Téléphone: Clerkenwell 9595)

Le Comité.

*Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!*

## WHERE TO SPEND XMAS HOLIDAY.

GREAT YARMOUTH. "The Royal Hotel," 100 bedrooms, running hot and cold water in all rooms. Swiss cuisine — tea and dinner — dances every day. Special prices for readers of the Swiss Observer. Please ring Yarmouth 26, or write A. Widmer, Manager. (Late Assistant Manager of the "Carlton" London).

BEXHILL-ON-SEA. Hotel Geneva. Excellent position on sea front. Central heating, running h. and c. water in all rooms. Swiss cuisine. Personal supervision of resident proprietor. Terms 3 to 5 gns. Tel. Bexhill 187. Telegr. Geneva, Bexhill. Apply for tariff. M. and J. Heincen.

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/- Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

BOARD RESIDENCE. Direct Line City and West-end. 1 min. bus Chalk Farm. Continental cooking. Large garden. Piano, Phone, Sunny rooms, some with running water. Moderate Terms. Enquire: H. Simmen, 17, Fellows Road, N.W.3. (Tel. Primrose 3181).

FRENCH and GERMAN, perfect accent taught quickly by expert teacher of Swiss origin, formerly headmistress, having had own school for foreign languages in Geneva; interesting, agreeable, practical method. Coaching up for examinations. Highest testimonials, references. Madame Dekker, "The Oak," 44, Ivanhoe Drive, Kenton near L. M. S. Belmont Station.

BONNE à tout faire est demandée dans maison soignée de deux personnes seulement. Se présenter le mardi ou jeudi matin à 20, Bancroft Avenue, London, N.2, ou téléphoner tous les matins Mountview 3628.

BEDSITTING ROOMS, well furnished. English Home Comforts. Recommended by visitors having remained several years. Help given with language 15 minutes by bus or train to S.M.S. Single rooms and service from 15/- weekly or two sharing large room 12/6 each. Meals optional. Excellent cooking. William, 36; Belsize Road, London, N.W.6. (London's healthiest and most convenient district.)

J'ACHETE au plus haut prix timbres Suisses anciens, ainsi que pendules et étains Neuchâtelois. Ecrire à box H. B. c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

## FORTHCOMING EVENTS.

Sunday, December 2nd, at 8.15 p.m. — Swiss Gymnastic Society — Display followed by a Dance, at the Union Helvetia Club, 1, Gerard Street, W.1.

Tuesday, December 4th, at 8 o'clock — City Swiss Club, Monthly Meeting, preceded by dinner (7.15 sharp) at Pagan's Restaurant, Great Portland Street, W.1. (see advert).

Thursday, December 6th, at 8 p.m. — London Swiss Rifle Team — "Jassabend" — at Swiss Hotel, Old Compton Street, W.

Thursday, December 6th, at 8 p.m. — Swiss Sports Committee Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

Tuesday, December 11th, at 7.15 p.m. sharp — "Dinner d'Escalade," at Pagan's Restaurant, Great Portland Street, W.1. (Tous les Genevois et leurs amis y sont très chaleureusement conviés).

Friday, December 14th, at 7.30 p.m. sharp — Students Annual Banquet and Ball — of the Swiss Mercantile College, at Princes Galleries, Piccadilly.

## SWISS BANK CORPORATION.

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £2,120,000

Deposits - - £44,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

:: Correspondents in all ::  
:: parts of the World. ::



## A Personal Matter

Have you asked any of your friends to become Subscribers to the

Swiss Observer?

Your kind co-operation in this manner will be much appreciated.



## Divine Services.

### EGLISE SUISSE (1762).

(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche 2 Décembre 11h. — 1er AVENT.

"Notre Père qui est aux cieux" M. R. Hoffmann-de Visme.

6h.30 — M. le Pasteur Emery.

7h.30 — Répétition du Choeur.

### MARIAGE.

Hans Weil, de Stuttgart (Württemberg) et Rosame Malherbe, de Charvornay (Vaud) — le 22 Novembre, 1934.

M. R. Hoffmann-de Visme reçoit à l'église, 79, Endell Street, W.C.2, le mercredi de 11h. à 12h.30 et sur rendez-vous à son domicile, 102, Hornsey Lane, Highgate, N.6 S'adresser à lui (téléphone: ARCHWAY 1798) pour tous renseignements concernant les instructions religieuses, les mariages et autres actes ecclésiastiques.

### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 2. Dezember 1934. I ADVENT.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorpöbe.

### BESTATTUNGEN.

Am 23. November wurden bestattet:

Hans Neiger von Schattenhald bei Meiringen (Bern): geb. am 14. 1. 1884, gest. am 17. November.

Lambert Marcel Beetschen von Lenk i.S. (Bern) geb. am 16. 2. 1892, gest. am 18. November.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmandenstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156). Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.